

GEMEINDE ALDEIN  
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO  
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del  
09.06.2026

Uhr Ore  
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

**Anwesend:**

**Presenti:**

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
<b>Charlotte OBERBERGER</b>		
<b>Christoph MATZNELLER</b>		
<b>Patrick ABERHAM</b>		
<b>Laura KALSER</b>		
<b>Martin SCHMID</b>		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefachsekretär, Assiste il Segretario comunale,

**Stefan Raffeiner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è  
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Charlotte OBERBERGER**

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

**V.G.N.:** Beauftragung der Fa. LT-Forst des Lintner Tobias mit der Schlägerung und Bringung von Holz in den Lokaltitäten "oberer Lahnstall" und "obere Schneelahn"

**A.B.U.C.:** Incarico alla ditta LT-Forst di Lintner Tobias con lavori di taglio e trasporto di legname nelle località "oberer Lahnstall" e "obere Schneelahn"

**V.G.N.: Beauftragung der Fa. LT-Forst des Lintner Tobias mit der Schlägerung und Bringung von Holz in den Lokaltitäten "oberer Lahnstall" und "obere Schneelahn"**

**A.B.U.C.: Incarico alla ditta LT-Forst di Lintner Tobias con lavori di taglio e trasporto di legname nelle località "oberer Lahnstall" e "obere Schneelahn"**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass in den Örtlichkeiten oberer Lahnstall und obere Schneelahn noch zirka 250 m<sup>3</sup> Rundholz zu schlägern sowie aufzuarbeiten sind;

Premesso che nelle località "oberer Lahnstall e obere Schneelahn" sono da tagliare ed allestire circa 250 m<sup>3</sup> di legno tondame;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Festgestellt, dass die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias um ein Angebot ersucht worden sind;

Accertato che alla ditta LT-Forst di Lintner Tobias è stato chiesto di sottoporre un'offerta;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Constatato, che l'operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Festgestellt, dass die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias am 20.05.2026 ein Angebot in Höhe von € 37,00/m<sup>3</sup> zuzüglich MwSt. für 250 m<sup>3</sup>, vorgelegt hat;

Accertato che la ditta LT-Forst di Lintner Tobias ha presentato in data 20.05.2026 un'offerta nell'ammontare di € 37,00/m<sup>3</sup> più IVA per 250 m<sup>3</sup>;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Festgestellt, dass die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Di dare atto che la ditta LT-Forst di Lintner Tobias, è iscritta "nell'elenco telematico degli operai economici" dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Fa. LT-Forst des Lintner Tobias eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla ditta LT-Forst di Lintner Tobias tutto preceduto da una contrattazione;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom xx.2026, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias bereit erklärt, die Schlägerung und Bringung in den Lokaltitäten "oberer Lahnstall" und "obere Schneelahn" von zirka 250 m<sup>3</sup> Rundholz zum geschätzten Gesamtpreis von € 9.250,00 zuzüglich MwSt. (€ 37,00 pro m<sup>3</sup>) auszuführen;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 27.06.2026 bestätigt;

Nach Übereinkunft, die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias mit der Schlägerung und Bringung in den Lokaltitäten "oberer Lahnstall" und "obere Schneelahn" von zirka 250 m<sup>3</sup> Rundholz zum Preis von € 9.250,00 zuzüglich 22% MwSt. (€ 37,00 pro m<sup>3</sup>), gemäß Angebot vom 28.05.2026, zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Festgestellt, dass im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden müssen, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte;

Festgestellt, dass somit die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung unterliegt, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Vista l'offerta medesima del xx.xx.2025, dalla quale risulta che la ditta LT-Forst di Lintner Tobias si dichiara disposto di eseguire i lavori di taglio e trasporto di legname nelle località "oberer Lahnstall" e "obere Schneelahn" di circa 250 m<sup>3</sup> di legno tondame al prezzo complessivo presunto di € 9.250,00 più IVA (€ 37,00 al m<sup>3</sup>);

Dopo breve discussione;

Visto il DURC che certifica una situazione ordinario fino al 27.06.2026;

Convenuto, di incaricare la ditta LT-Forst con i lavori di taglio e trasporto di legname nelle località "oberer Lahnstall" e "obere Schneelahn" di circa 250 m<sup>3</sup>, al prezzo totale di € 9.250,00 più 22% d'IVA (€ 37,00 al m<sup>3</sup>), giusto offerta del 28.05.2026;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Tutto ciò premesso e vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, n.t.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico;

Constatato, che ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente;

Constatato che quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti d'uso civico nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti d'uso civico nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten L17E9TUkwmfpAqBk8xgHIRDBezBz//mD9Y9i9v7WLYM= vom 09.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechte belasteten Güter der Gemeinde Aldein, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 661 vom 10.12.2024;

Visto il parere contabile favorevole L17E9TUkwmfpAqBk8xgHIRDBezBz//mD9Y9i9v7WLYM= del 09.06.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il vigente statuto dell'amministrazione dei beni gravati da diretti di uso civico nel Comune di Aldino, approvato con delibera della Giunta comunale n. 661 del 10.12.2024;

### b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. LT-Forst des Lintner Tobias mit der Schlägerung und Bringung in den Lokaltitäten "oberer Lahnstall" und "obere Schneelahn" von zirka 250 m<sup>3</sup> Rundholz zum Preis von € 11.285,00 inklusive 22% MwSt. (€ 37,00 pro m<sup>3</sup>), gemäß Angebot vom 28.05.2026, zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 11.285,00	160100	16011.03.021500	2026	582

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an

### d e l i b e r a

1. di incaricare la ditta LT-Forst con i lavori di taglio e trasporto di legname nelle località "oberer Lahnstall" e "obere Schneelahn", al prezzo totale di € 11.285,00 compreso 22% d'IVA (€ 37,00 al m<sup>3</sup>), giusto offerta del 28.05.2026 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:
3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto

dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

(art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**BÜRGERMEISTERIN - SINDACA**  
**Charlotte OBERBERGER**

Letto, confermato e sottoscritto.

**DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE**  
**Stefan RAFFEINER**

---

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*